

The logo features a stylized monogram 'EB' at the top, where the 'E' and 'B' are intertwined. Below the monogram, the word 'BOMBERG' is written in a clean, uppercase, sans-serif typeface.

BOMBERG

保証&お手入れ



The logo features a stylized monogram 'BV' at the top, where the 'V' is formed by two overlapping shapes. Below this, the word 'BOMBERG' is written in a bold, uppercase, sans-serif font with wide letter spacing.

BOMBERG

保証&お手入れ

## 目次

### 保証&使い方

国際保証	ページ 3-4
特別な推奨事項	ページ 5-7
1968 - 3針 - 操作方法	ページ 9-11
1968 - クロノグラフ - 操作方法	ページ 13-17
1968 - クリップシステムストラップ	ページ 19-21

## 国際保証

限定2年保証：

お使いのBombergウォッチについては、本保証の定める条件下で、2年間の保証が適用されます。

Bomberg国際保証は、ご購入いただいたBombergウォッチに引き渡し時点で存在する、素材および製造に関する欠陥を対象とするものです。本保証を有効にするには、保証書に日付を含む必要事項が正しく完全に記入され、Bomberg正規販売店の印が押されている必要があります。

保証期間中は、有効な保証書をご提示いただくことで、一切の欠陥を無料で修理いたします。

以下の場合には、メーカー保証の対象外となります。

- 電池の寿命
- 通常の摩耗、損傷、劣化（クリスタルの引っかき傷、非金属（レザー、クロス、ラバーなど）のストラップおよびチェーンのカラーまたは素材の変質、メッキの剥離）

- 異常または不正な使用、お手入れ不足、不注意による偶発事（衝撃、へこみ、押しつぶし、クリスタルの破損など）、時計の誤った使用、Bombergの定める使い方を守らなかったことによる時計の一部の損害
- 権限のない人が（電池交換、整備、修理のために）取り扱った、またはBombergの関与しないところで最初の状態に改造が加えられた Bombergウォッチ

## 特別な推奨事項

### 私の時計は、どれくらいの頻度で点検すべきですか？

毎年1回の防水点検をお勧めします（ムーブメントの点検を含む部分的整備）。

### 私の時計は、どれくらいの頻度で整備すべきですか？

他の精密機械と同様、時計も完璧に機能させるためには定期的な整備が必要です。お使いの時計に必要な整備の頻度は、時計のモデル、お住まいの地域の気候、またお客様ご自身でどのようなお手入れを実施されるのかによって異なるため、一概には言えません。着用状況にもよりますが、通常は4～5年ごとに整備する必要があります。

### 時計の整備や電池交換は、どこに依頼する必要がありますか？

Bomberg 正規代理店または販売店にご依頼いただくことをお勧めします。お使いの時計に対する作業や必要な点検を専門レベルで実施するのに必要な工具と装置は、こうした店にしか存在しません。

さらに、専門技術者のみが Bomberg の定める厳しい品質基準を確実に満たすことができます。

**長年にわたって時計を完璧に機能させるためには、どのようなことに注意すべきですか？**

**磁気：**スピーカーや冷蔵庫の近くに時計を置かないでください。こうした機器が発生する磁気により、時計が損傷するおそれがあります。

**塩水：**海水浴をしたあとは、必ず真水で時計を洗い流してください。

**衝撃：**時計に衝撃（急激な温度変化を含む）を与えないでください。

**ねじ込み式リューズ：**水分が機構内に入り込むのを防ぐため、正しくリューズがねじ込まれていることを必ず確認してください。

**清掃：**歯ブラシと石鹸水を使ってプレスレットと防水ケースを清掃してから、柔らかい布を使って拭き取ってください。レザーストラップのクリーニングは、専用の洗浄用製品を使用して行ってください。

**化学製品：**洗浄剤、香水、化粧品などが直接接触するのを避けてください。プレスレットやストラップ、ケース、ガスケットが損傷するおそれがあります。

**温度：**極端な温度（60°C以上または0°C以下）や突然の温度変化を避けてください。



**防水：**全てのBomberg製品は防水仕様で、少なくとも3気圧（30m）の防水性が備わっています。防水性は永続的ではありませんので、少なくとも1年に1回は点検される事をお勧め致します。保証条件を満たすために、これらの点検は公認されたBomberg特約店または、Bombergサービスセンターにて行ってください。

**クロノグラフ プッシュボタン：**水中ではプッシュボタンを操作しないでください。機構内に水分が入り込むおそれがあります。

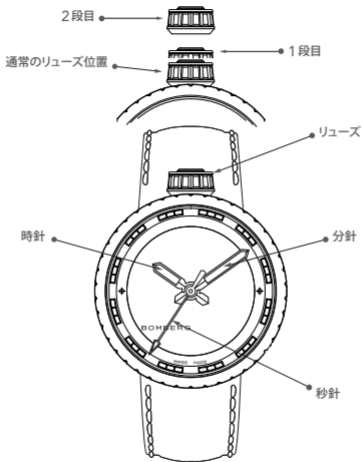


The logo features a stylized monogram 'BV' at the top, where the 'V' is formed by a downward-pointing triangle. Below this, the word 'BOMBERG' is written in a bold, uppercase, sans-serif typeface with wide letter spacing.

BOMBERG

1968 - 3針

1968 - 3針



## BOMBERG モデル - 1968 - 3針

### 時刻の調整：

1. リューズを緩め、2段目まで引き出して、秒針を止めます。
2. リューズを回して、時針と分針を調整します。
3. 時刻の調整後は、リューズを通常位置に押し戻します。すると、スモール秒針の秒針が再び動き始めます。ついで、リューズをねじ込みます。

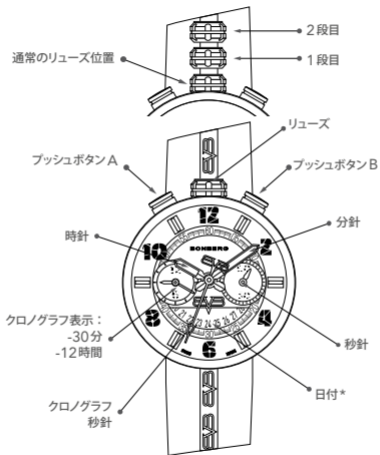


The logo features a stylized monogram 'BV' at the top, where the 'B' and 'V' are intertwined. Below this, the word 'BOMBERG' is written in a bold, uppercase, sans-serif typeface.

BOMBERG

1968 - クロノグラフ

1968 - クロノグラフ





## BOMBERG モデル - 1968 - クロノグラフ

### 時刻の調整：

1. リューズを2段目まで引き出して、スモールセコンドの秒針を止めます。
2. リューズを回して、時針と分針を調整します。
3. 時刻の調整後は、リューズを通常位置に押し戻します。すると、スモールセコンドの秒針が再び動き始めます。ついで、リューズをねじ込みます。

### 日付の調整：

1. リューズを1段目まで引き出します。
2. リューズを反時計回りに回して、日付を調整します。\*
3. 日付の調整後は、リューズを通常位置に押し戻してねじ込みます。

\*重要：8:30 pm ~ 0:00 amの間は日付の調整はできません。

1か月が31日未満だった月には、そのつど、日付を調整する必要があります。

## BOMBERG モデル - 1968 - クロノグラフ

### クロノグラフを用いた時間の測定：

1. プッシュボタン「A」を押すたびに、クロノグラフがスタート / ストップします。
2. プッシュボタン「B」を押すとクロノグラフがリセットされ、針が0位置に戻ります。

### クロノグラフを用いた中間時間の測定：

1. 「A」を押すとクロノグラフがスタートします。
2. 「B」を押すと中間時間が表示されます。時間測定はバックグラウンドで続行されます。
3. 再度「B」を押すとクロノグラフがリスタートします。3つのクロノグラフ針がすぐに続行中の測定時間まで進みます。
4. 「A」を押すとクロノグラフがストップします。
5. クロノグラフのストップ後、「B」を押すとすべての機能がリセットされ、針が0位置に復帰します。

## BOMBERG モデル - 1968 - クロノグラフ

### クロノグラフのリセット (電池交換後も含む) :

クロノグラフをリセットしてもクロノグラフ秒針が0位置に戻らない場合は、この手順を実施する必要があります (電池交換後も含む)。

1. リューズを緩め、2段目まで引き出します。
2. 「A」と「B」を同時に2秒以上押し続けます。クロノグラフ秒針が360°回転し、修正モードになります。
3. 「A」を押し、クロノグラフ針を0位置に調整します。「A」を押し続けると、クロノグラフ針を速く進めることができます。
4. 次のクロノグラフ針を調整するために「B」を押し、ステップ3を繰り返します。
5. 針が0位置に戻ったら、リューズを通常位置に押し戻し、ねじ込みます。





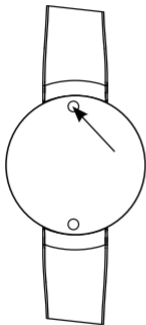
BOMBERG

The logo features a stylized monogram 'BV' in a bold, black, sans-serif font. The 'B' and 'V' are interconnected, with the 'V' having a sharp downward-pointing tip. Below the monogram, the word 'BOMBERG' is written in a clean, black, uppercase, sans-serif font.

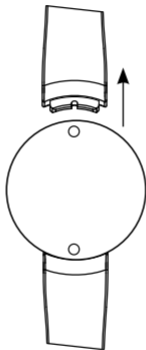
1968 - クリップシステムストラップ

取り外し

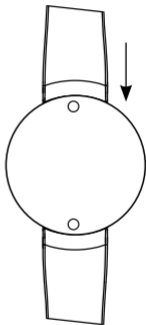
組み立て



A



B



C





[bombergwatches.com](http://bombergwatches.com)  
[welcome@bomberg.ch](mailto:welcome@bomberg.ch)





  
BOMBERG

[bombergwatches.com](http://bombergwatches.com)  
[welcome@bomberg.ch](mailto:welcome@bomberg.ch)